Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitumg, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)

Tažné zařízení

Dacia Lodgy 06/2012->

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование

výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:
https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sroubypevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960

www.svcgroup.cz

TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ SVC NÁCHOD ORIGINAL

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X
EHK 55
E27 55R 01-0060

Dacia Lodgy

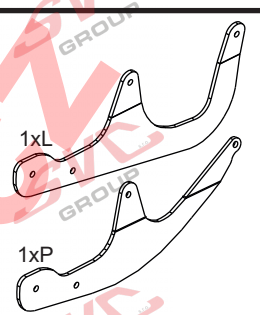
5/7 místná verze

06/2012->

Typ: VTZ 001-341
VTZ 002-341

1900 kg	1500 kg
D Hodnota value Wert 8,22 kN	85 kg

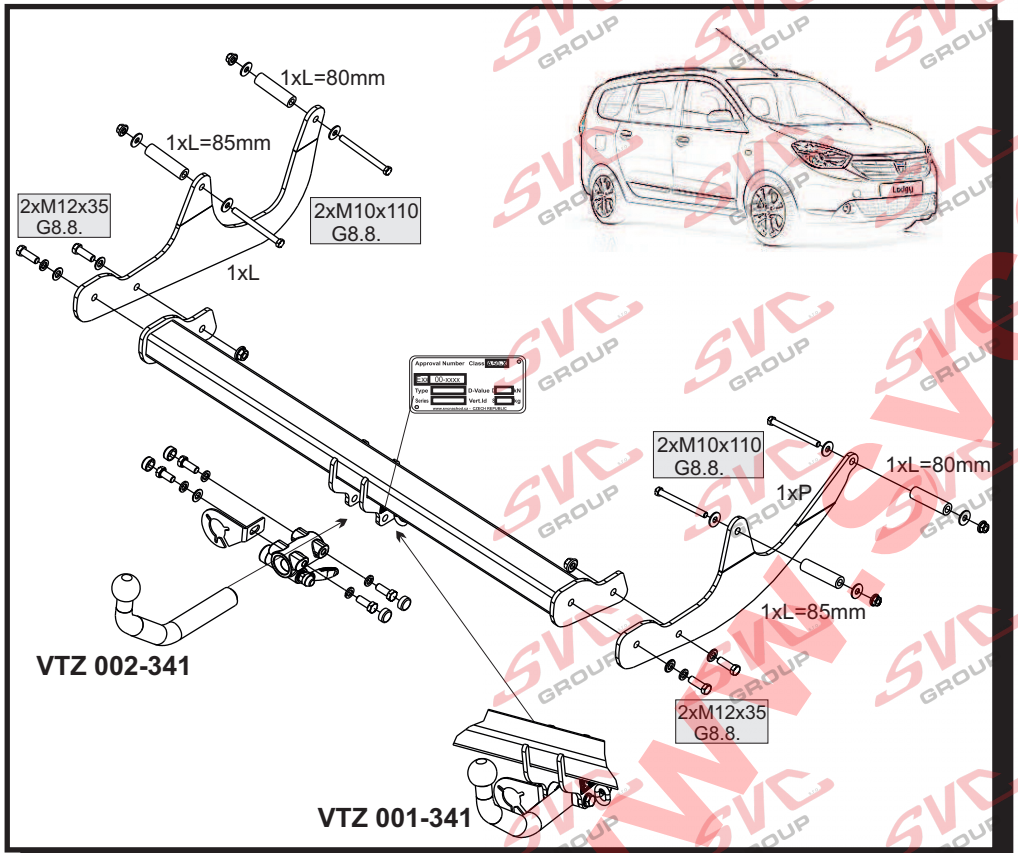
M12x35 G8.8 - 4 ks
M10x110 G8.8. - 4 ks
☜ 12 - 2 ks
☜ 13 - 4 ks
☜ 11 - 8 ks
M12DIN - 2 ks
M10DIN - 4 ks
☜22x5-80mm - 2 ks
☜22x5-85mm - 2 ks



čep:VT 13/A
el: Orig.
náhrada-uni CamBus

Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings :

M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10.0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214.1 Nm



CZ

Montážní návod

1. Uvolněte rezervní kolo a vyložte jej z vozidla. Odmontujte plechový kryt podvozku nad výfukem a odstřihněte obě krajní části-viz.FOTO1 a FOTO2 (LEVÁ ČÁST- odstřihněte 110mm viz. FOTO1, PRAVÁ- odstřihněte 200mm viz. FOTO2).
2. Odlepte kryty úchytných otvorů na obou nosnících a tyto antikorozně ošetřete. Do otvorů blíže k nápravě vložte trubky ☜22x5-80mm, dále od nápravy trubky ☜22x5-85mm, nasuňte levý a pravý bok tažného zařízení z vnitřní strany nosníků a přichyťte šrouby M10x110 spolu s velkoplošnými podložkami a maticemi dle obrázku- - NEDOTAHUJTE !!!
3. Mezi takto připravené boky vložte hlavní nosník tažného zařízení a přichyťte čtyřmi šrouby M12x35 . Nyní vše vyrovnejte a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Závěrem vraťte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1.

GB

Instruction for Assembly

1. Release the spare wheel and unload it from the vehicle. Dismantle the metal cover of the chassis over the exhaust pipe and trim both limit and part-viz.FOTO1 and FOTO2 (LEFT PART-trim 110 mm see. FOTO1, RIGHT-trim 200 mm see. FOTO2).
2. Remove the covers of the attachment holes on both girders and treat them against corrosion. Into the holes closer to the axle tubes insert ☜22x5-80mm, away from the axle tubes ☜22x5-85mm, slide the left and right side of the towing device from inside the beams and attach screws M10x110 together with large washers and nuts as shown - DO NOT TIGHTEN !!!
3. Among the prepared insert hips main beam hitch and attach with four M12x35 screws. Now align and balance everything and tighten properly according to the tightening moments.
4. In the end put all parts dismantled under item No. 1 back to their place again.

D

Montageanleitung

1. Das Reserverad lösen und ausbauen. Entfernen Sie die Gehäuseabdeckung Platte über dem Auspuff und schneiden beide Kanten - zu sehen. FOTO1 und FOTO2 (LEFT PART- abgeschnitten 110mm zu sehen.FOTO1 , RIGHT-trim 200 mm zu sehen. FOTO2).
2. Die Kappen der Befestigungsöffnungen an beiden Trägern lösen und die Öffnungen mit einem Korrosionsschutzmittel behandeln. Die Löcher in den Strahlen näher an der Fahrzeugachse Rohreinsatzes ☜22x5-80mm, weiter weg von dem Achsrohr ☜22x5-85mm, schieben Sie die linke und rechte Seite der Zugeinrichtung aus dem Inneren der Balken und befestigen Schrauben M10x110 zusammen mit großen Scheiben und Muttern, wie gezeigt - NICHT FESTZIEHEN!!!
3. Unter den vorbereiteten Einsatz Hüften Fernlicht reibungslos und befestigt mit vier Schrauben M12x35. Anschließend alle Teile ausrichten und ordnungsmäßig nach den jeweiligen Anzugsmomenten festziehen.
4. Abschließend alle im Punkt Nr. 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

TYPE: VTZ 001/2-341
SVC NÁCHOD,s.r.o.
Průmyslová zóna-Vysokov 179, 547 01 Vysokov-ČR
INFO: www.svcnachod.cz
E-mail:svc@svcnachod.cz
Tel.:+420 491421021
mob.: +420 603360607

10/12 SVC Náchod

Všeobecné pokyny, též viz. typový list: CZ

-Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochran nástřiku karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platnýmnormám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate: GB

-The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a posssible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
2. Use supplied strength joining material.
3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

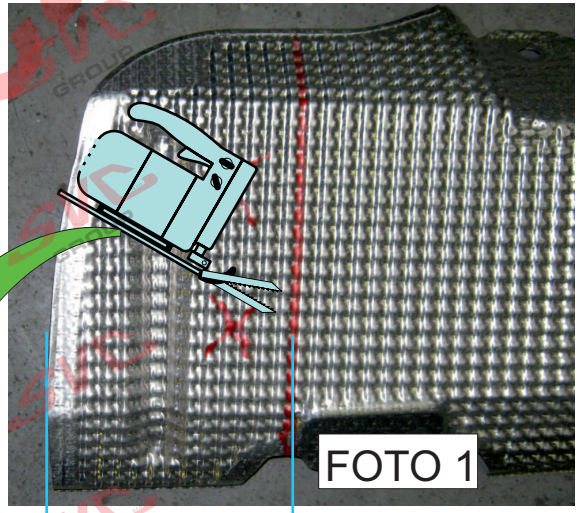
Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein: D

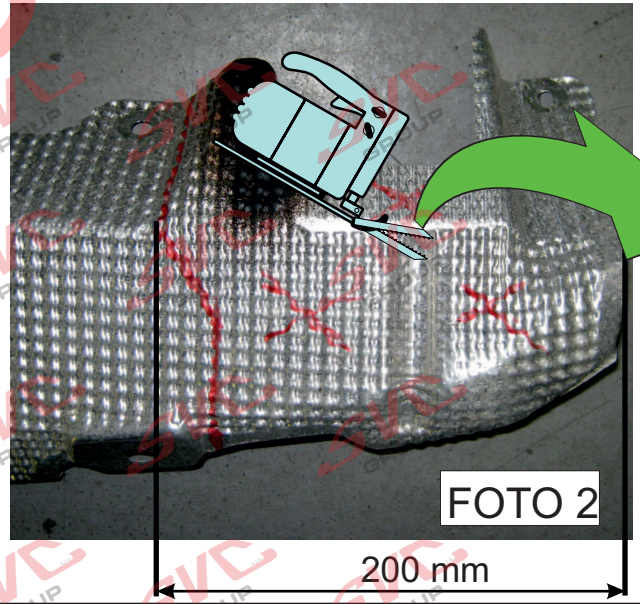
- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- be1i einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen,oder beim Verkäufer des Wagens).
Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

TYP TZ : VTZ 001/2-341 Dacia Lodgy_r.v.10/2012->

LEVÁ ČÁST- odstřihněte 110mm
LEFT PART-trim 110 mm

VÝSTŘIH SVC/
CUT-OUT SVC





VÝSTŘIH SVC/
CUT-OUT SVC

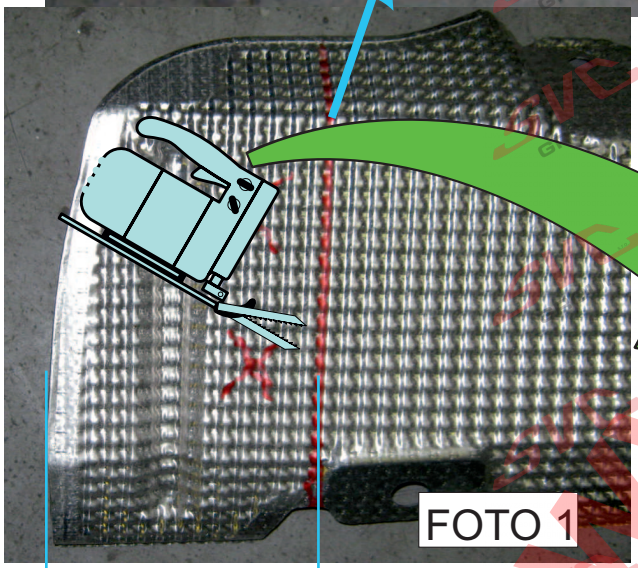
PRAVÁ ČÁST-
odstřihněte 200mm
RIGHT PART-
trim 200 mm

SVC Náchod A3 / 5

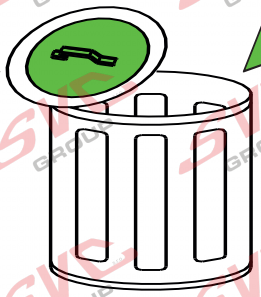
TYPE: VTZ 001/2-341	SVC NÁCHOD,s.r.o.	Průmyslová zóna-Vysokov 179, 549 12 Vysokov-ČR	INFO: www.svcnachod.cz E-mail:svc@svcnachod.cz	Tel.:+420 491421021 mob.: +420 603360607	10/12 SVC Náchod	2

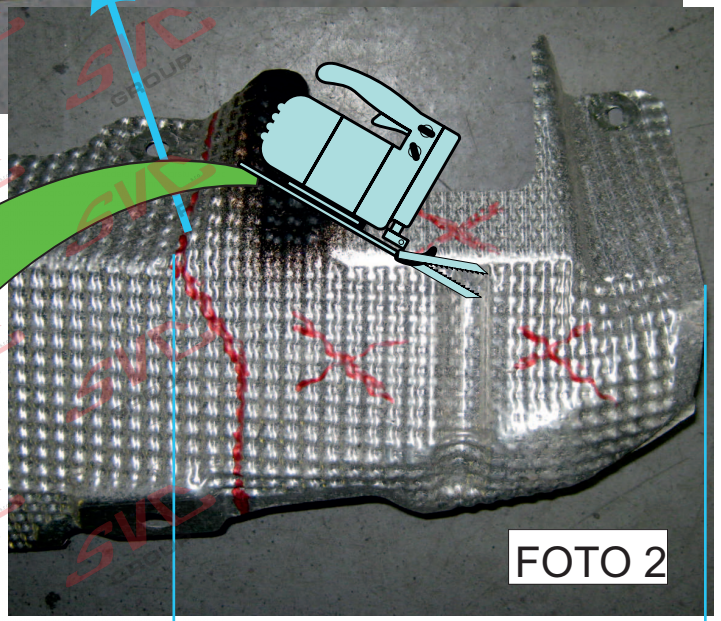
Dacia LODGY_06/2012->
VTZ 001/2-341

ZKRÁCENÝ PLECHOVÝ KRYT NAD VÝFUKEM /
condensed cover plate above the exhaust



VÝSTŘIH SVC/
CUT-OUT SVC





Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zakaznický servis je vám k dispozici

+420 491 421 021

svc@svcgroup.cz

TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ® SVC s.r.o. GROUP ORIGINAL

Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz